

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

大專生英文口語的的連貫及凝句能力

計畫類別： 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 89-2411-H-003-067-

執行期間：89 年 8 月 1 日至 90 年 7 月 31 日

計畫主持人：張妙霞

本成果報告包括以下應繳交之附件：

赴國外出差或研習心得報告一份

赴大陸地區出差或研習心得報告一份

出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份

國際合作研究計畫國外研究報告書一份

執行單位：國立台灣師範大學

中 華 民 國 90 年 10 月 31 日

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

大專生英文口語的的連貫及凝句能力

Coherence and Cohesion

in College Students' English Spoken Discourse

計畫編號：NSC 89-2411-H-003-067-

執行期限：89年8月1日至90年7月31日

主持人：張妙霞 國立台灣師範大學英語

E-mail: mhchang@cc.ntnu.edu.tw

計畫參與人員：陳淑青 國立台灣師範大學英語研究所

一、 中文摘要

本研究旨在探討大專生英文口頭報告的連貫及凝句能力與可理解程度的關係以及比較不同學門的學習者是否口語連貫及凝句能力會有所不同。連貫及凝句能力主要表現在各種言談結構標記的使用上。除了言談結構標記外，並探討影響流利程度的停頓、修正、重新開始及句子平均長度與可理解程度的關係。結果顯示，雖然言談結構標記有助理解，卻會因為受到停頓、修正及重新開始的因素影響，而使理解程度大大降低。另外，不同學門的學生的口頭報告在言談結構上似乎並無太大的不同。由本研究發現可知，在口語表達教學上，言談結構並非決定表達成功的唯一因素。口語教學者應兼重言談結構及流利程度的訓練。

關鍵詞：大專生，口頭報告，連貫能力，不流利，可理解程度，言談標記

Abstract

This study aims to investigate the skills and comprehensibility of spoken discourse of Nonnative English speakers, with particular attention to college students' in-class oral presentations. A comparison was also made among students of different disciplines. The components of the oral presentations of the subjects are classified into three major categories to investigate their interaction with comprehensibility: (a) those which contribute to comprehensibility such as overall organization cues, logical development

markers and interactive signals; (b) Disfluency markers such as false starts, repairs and pause fillers; (c) mean length of utterance (MLU). Although previous studies have shown that discourse organization strategies, i.e., type A, contribute to comprehensibility, it was found that while organization cues enhance comprehensibility, disfluency may override the various strategies to yield a much less comprehensible discourse. On the other hand, students from different disciplines do not seem to exhibit differences in the use of discourse organizational cues. The findings suggest that pedagogical instruction should place equal emphasis on discourse strategies and fluency.

Keywords: college students, oral presentation, coherence, disfluency, comprehensibility, discourse organization markers

二、 緣由與目的

In EFL classrooms where students are required to present a prepared topic to the whole class, the researcher has found that, in addition to pronunciation, lexical and grammatical accuracy, the use of discourse organization markers is a crucial factor that accounts for the comprehensibility and the overall delivery of the student's presentation. Even when reading prepared script, many students have failed to organize their ideas into a coherent text because of the lack of discourse organization strategies. As a

result, the presentation is at best a patchwork of isolated sentences and hard for the listeners to grasp the main idea and structure of the presentation. Studies have also shown that the use of discourse information structuring cues that contribute to discourse coherence have been shown to have effects on L2 comprehension (Chaudron 1983, and Lennon 1984, Chaudron & Richards 1986, Tyler 1989 and 1992 and Williams 1992). With this observation and the findings that support the importance of discourse strategies, the current study attempts to conduct a study on the use of discourse strategies in oral presentation among EFL students in Taiwan so that their problems with discourse organization in oral presentation be revealed and pedagogical instructions be proposed to improve the comprehensibility of EFL students' delivery.

三、結果與討論

The subjects of this study are non-native English learners with their speaking proficiency ranging from high-beginning to low-advanced levels. Their oral presentations are video-recorded and transcribed into intonation units. Oral presentations refer to in-class monologic oral reports assigned to students on a given academic topic. Little interaction with the audience is involved.

The model for analyzing the subjects' academic discourse is based on the components proposed by Smith et al. (1992) in their study of ITA lectures with some modifications. The components include a) overall organization cues such as those involving introduction or summary, b) markers of logical development such as cause-effect relationship, c) markers that establish relevance to current or previous context, d) micro-markers such as definition, illustration, repetition, and e) interactive signals such as questions to check audience understanding.

In addition to the above components, disturbing factors such as disfluency markers and mean length of utterance (MLU) are also coded and counted for a comparison with the above components in their correlation with

comprehensibility.

The results show that beginners use fewer organizational and discourse strategies than more advanced learners. Their discourse is characterized by a greater number of disfluency markers such as inappropriate pauses, hesitation markers and fragmental utterances. Their mean length of utterance is much lower than that of more advanced students.

For intermediate learners (NNS), it was found that NNSs are similar to those of native speakers (NS) in terms of the frequency and type of discourse organizational cues. However, NNSs reveal a significantly higher portion of disfluency markers and shorter intonation units. In the rating of comprehensibility, peer raters responded that while discourse organizational cues may contribute to comprehensibility, disturbing factors such as pauses, repairs, false starts and fragments override these discourse strategies to yield a much less comprehensible presentation.

The low-advanced group have similar strategies and frequencies to those of native speakers, and their repairs, pauses and fragments are much fewer, which yields a highly comprehensible presentation. This is in congruity with the ACTFL guidelines given in Byrnes and Canale (1987).

Students of different disciplines do not reveal significant differences in the organization of discourse and the use of different strategies. However, since only those at the high-beginning level are compared in terms of their use of discourse strategies, the result is inconclusive and awaits further research.

四、成果自評

The findings are not in accord with the assumption that discourse strategies contribute to comprehensibility. Rather, the results show that although discourse strategies might increase comprehensibility, disfluency markers override the effect of discourse strategies. On the other hand, it confirms in part the guidelines for speaking proficiency (Byrnes & Canale 1987).

Due to the limit in scope, time and variety of subjects, this study did not compare statistically the use of discourse strategies from subjects of different disciplines. Although the researcher has attempted to collect oral presentations of subjects majoring in natural science or art, those giving presentations are mainly at the high-beginning to low-intermediate levels, as compared to the English majors who are mostly over low-intermediate level. Besides, the number of subjects from natural science and art departments is too low for us to achieve any significant statistical results. It is suggested that future studies collect data from a greater number of subjects across different universities so that statistical results comparing different proficiency levels of different disciplines can be obtained.

五、參考文獻

- Byrnes, Heidi and Michael Canale. (eds.) 1987. *Defining and developing Proficiency: Guidelines, implementations and concepts*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Chaudron, C. 1983. Simplification of input: Topic reinstatements and their effects on L2 learners' recognition and recall. *TESOL Quarterly* 17.3: 437-58.
- Chaudron, Craig and Jack C. Richards. 1986. The effect of discourse markers on the comprehension of lectures. *Applied Linguistics* 7.2: 113-27.
- Lennon, P. 1984. Retelling a story in English as a second language. In H. Dechert, D. Mohle & M. Raupach (eds.) *Second language productions*. Tübingen: Gunter Narr Verla.
- Smith, Jan, Colleen M. Meyers & Amy J. Burkhalter. 1992. *Communicate: strategies for international teaching assistants*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Tyler, A. 1989. Does order of ideas affect comprehensibility in nonnative discourse? Paper presented at the 23rd Annual TESOL Convention. San Antonio, TX.
- Tyler, A. 1992. Discourse structure and the perception of incoherence in international teaching assistants' spoken discourse. *TESOL Quarterly* 26.4: 713-29.
- Williams, J. 1992. Planning, discourse marking, and the comprehensibility of international teaching assistants. *TESOL Quarterly* 26.4: 693-711.